

PARTNER



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

BMBF - BUNDESMINISTERIUM FÜR BILDUNG UND FORSCHUNG



MIUR - MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA



GOVET - GERMAN OFFICE FOR INTERNATIONAL COOPERATION IN VOCATIONAL
EDUCATION AND TRAINING



PASCH - SCHULEN: PARTNER DER ZUKUNFT

JURY

AHK - AUSLANDSHANDELSKAMMER - DUAL.CONCEPT S.R.L. - Mailand

BIBB - BUNDESINSTITUT FÜR BERUFSBILDUNG - Bonn

BIBB - GOVET GERMAN OFFICE FOR INTERNATIONAL COOPERATION IN VOCATIONAL EDUCATION
AND TRAINING - Bonn

BMBF - BUNDESMINISTERIUM FÜR BILDUNG UND FORSCHUNG - Bonn

BOTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND - Rom

DER VIAGGI - DEUTSCHES REISEBÜRO S.R.L. - Rom

HELGA THEMESSEL - DEUTSCHLEHRERIN LICEO "GAETANO DE BOTTIS" - TORRE DEL GRECO (NA)

ROBERT BOSCH S.P.A.- MAILAND



GOETHE
INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.



Mit Deutsch
in den Beruf

UNTERNEHMEN DEUTSCH
Preisverleihung Wettbewerb 2017/2018
25. Mai 2018

Deutsche Schule Rom
Via Aurelia Antica, 397 - Rom

www.goethe.de/pervoi



audioelkon.com / photo © Michele Benzato



UNTERNEHMEN DEUTSCH

PREISVERLEIHUNG WETTBEWERB 2017/2018



25. MAI 2018
10.30 Uhr

DEUTSCHE SCHULE ROM



DEUTSCHE SCHULE ROM
SCUOLA GERMANICA ROMA

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

UNTERNEHMEN DEUTSCH

EIN PROJEKT ZUR BERUFSORIENTIERUNG



Unternehmen Deutsch ist ein Projekt für Schulen, die eine Brücke zur Arbeitswelt bauen wollen. Es kombiniert Aspekte der beruflichen Orientierung mit einem Ideenwettbewerb, der den Erfindergeist der Schülerinnen und Schüler herausfordert. Vehikel ist die deutsche Sprache (CLIL - Content and Language Integrated Learning).

Ziel ist es, Lernpartnerschaften zwischen Schulen und Unternehmen zu gründen, jungen Menschen Einblick in die Berufswelt und in das Zusammenwirken von Berufsfeldern zu ermöglichen sowie ihnen den Mehrwert der deutschen Sprache für ihre beruflichen Perspektiven aufzuzeigen. Herzstück ist die Kooperation mit einem deutschen oder italienischen Partnerunternehmen vor Ort, für das die Klassen ein innovatives Produkt oder eine neue Dienstleistung entwickeln. Die besten Geschäftsideen und deren Umsetzung in eine simulierte Werbekampagne werden von einer Expertenjury prämiert.

Piazza Affari Tedesco nasce per favorire la collaborazione tra scuola e mondo del lavoro. Il progetto inserisce elementi di orientamento professionale nel contesto di un concorso di idee che stimola lo spirito inventivo degli studenti. Il veicolo è la lingua tedesca (CLIL - Content and Language Integrated Learning).

L'obiettivo è creare partenariati tra scuole e imprese, consentire ai giovani di affacciarsi al mondo del lavoro e capire come i diversi profili professionali interagiscono fra loro, dimostrando così il valore aggiunto della lingua tedesca per le loro prospettive future. Cuore del progetto è la collaborazione con un'impresa partner tedesca o italiana del proprio territorio, per la quale la classe realizza un prodotto o un servizio innovativo. Una giuria di esperti premia le migliori idee e la simulazione di un relativo spot pubblicitario da loro realizzato.

PIAZZA AFFARI TEDESCO

UN PROGETTO PER L'ALTERNANZA SCUOLA-LAVORO

PROGRAMM

Freitag, 25. Mai 2018

AUDITORIUM

- 10:30 Uhr **Begrüßung**
Thomas Harth Deutsche Schule Rom
- Grußworte**
Ulrike Tietze Goethe-Institut Italien
Vertreter der Deutschen Botschaft Rom
Dagmar Pietz Bundesministerium für Bildung und Forschung
- Musikalischer Willkommensgruß**
Pop-Band der Deutschen Schule Rom
- 11:00 Uhr **Vorstellung des Projekts**
Filmpräsentation „Unternehmen Deutsch“
- 11:15 Uhr Die vier Gewinnerklassen (zwei mit gleicher Punktzahl) stellen ihre Geschäftsideen vor (in alphabetischer Reihenfolge):
- Acireale (CT) - Liceo Statale „Archimede“**
Partnerunternehmen: **O.P. Agrinova Bio 2000**
Geschäftsidee: **Die AranciaIda - Gesundheit pur aus dem Süden**
- Domodossola (VB) - IIS „Marconi-Galletti-Einaudi“**
Partnerunternehmen: **Premia Terme**
Geschäftsidee: **Kinning-Abend: die umweltfreundliche Freizeidlösung für Unentschlossene**



Ferrara - IT „Vittorio Bachelet“

Partnerunternehmen: **Itinerando s.n.c.**
Geschäftsidee: **ItinerApp - der multimediale Führer durch die Geheimnisse der Stadt Ferrara**

Sansepolcro (AR) - Liceo „Città di Piero“

Partnerunternehmen: **Aboca S.p.A.**
Geschäftsidee: **SmokXelia - Lass dich vom Rauchen befreien**

- 12:00 Uhr **Verkündung der Gewinner und Preisverleihung**
durch **Ulrike Tietze** und **Klaus Dorwarth** Goethe-Institut Rom
und die Jurymitglieder
Selin Agaoglu Dual.Concept srl (AHK)
Friederike Alber DER Viaggi
Sara-Julia Blöchle GOVET (BIBB)
Vertreter der Deutschen Botschaft Rom
Michael Heister BIBB
Dagmar Pietz BMBF
Birgit Sacha BOSCH Mailand
Helga Themessl Lehrerin der 2. Gewinnerschule von 2016-17

- 13:00 Uhr **Musikalischer Abschluss**
Pop-Band der Deutschen Schule Rom

Moderation Klaus Dorwarth Goethe-Institut Rom

Buffet - Garten